



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 24 повестки дня: Вопрос о Палестине: доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (окончание)	399
Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (продолжение) Доклады Третьего комитета	407
Пункт 65 повестки дня: Предупреждение преступности и борьба с ней: а) вопрос о смертной казни: доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями; б) шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями; в) претворение в жизнь выводов пятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета	407
Пункт 77 повестки дня: Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод: доклады Генерального секретаря Доклад Третьего комитета	407
Пункт 82 повестки дня: Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: а) анкета по Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря; б) односторонние заявления государств-членов против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря; в) проект кодекса медицинской этики: доклад Генерального секретаря; г) проект свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета	407
Пункт 30 повестки дня: Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава (продолжение)	424

ПУНКТ 24 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Стр.
Вопрос о Палестине: доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (окончание)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сегодня днем Ассамблея предложит рассмотрение пункта 24 повестки дня, озаглавленного «Вопрос о Палестине». Как вы помните, сегодня утром Ассамблея проголосовала по всем проектам резолюций по данному вопросу, однако из-за отсутствия времени мы не смогли выслушать выступления по мотивам голосования после голосования. Поэтому мы выслушаем их сейчас. Предлагаю слово тем представителям, которые хотят выступить по мотивам голосования.

2. Г-н СИНГХА (Таиланд) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объяснить мотивы голосования делегации моей страны по проекту резолюции A/35/L.38/Rev.1.

3. Таиланд рассматривает палестинский вопрос как центральный вопрос урегулирования ближневосточного кризиса и полностью поддерживает законные права палестинского народа, которые признаются в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций. Поэтому мы поддержали проект резолюции A/35/L.38/Rev.1. Однако делегация Таиланда не совсем удовлетворена некоторыми частями текста проекта, и ее голосование следует рассматривать с учетом следующего.

4. Что касается пункта 1 постановляющей части, то, хотя делегация моей страны понимает тот факт, что резолюция 242 (1967) Совета Безопасности не является всеобъемлющим решением палестинского вопроса, мы считаем, что она является наилучшим возможным средством мирного урегулирования ближневосточного конфликта. В то время как законные и неотъемлемые права палестинского народа, включая право на самоопределение и создание государства, признаются, аналогичным образом должно признаваться и законное право государства Израиль на существование в рамках безопасных и признанных границ. На наш взгляд, такая основа является существенной для любого справедливого и прочного решения конфликта на Ближнем Востоке.

5. Г-н ЙАНКУ (Албания) (*говорит по-английски*): Делегация Албании не участвовала в голосовании по проектам резолюций, содержащимся в документах A/35/L.38/Rev.1 и A/35/L.40 и Add.1, она проголосовала за проекты резолюций,

Председатель: г-н Рюдигер фон ВЕХМАР
(Федеративная Республика Германии).

содержащиеся в документах А/35/L.39 и Add.1, А/35/L.41 и Add.1 и А/35/L.42/Rev.1 и Add.1.

6. Позиция Народной Социалистической Республики Албании относительно палестинского вопроса и справедливого и единственного решения этого вопроса, а также путей достижения этого решения хорошо известна и остается неизменной. В своем заявлении во время прений в Генеральной Ассамблее [78-е заседание, пункты 107—108] албанская делегация еще раз подтвердила эту позицию и точку зрения ее правительства. Народная Социалистическая Республика Албания поддерживала и поддерживает неотъемлемые права палестинского народа на осуществление всех его национальных прав на родину, на возвращение на свою собственную территорию, оккупированную Израилем в результате агрессии, и на сохранение своей государственности и восстановление национального суверенитета. Албанский народ и его правительство поддерживали и всегда будут твердо поддерживать героическое сопротивление палестинского народа в его справедливой и решительной борьбе против сионистских агрессоров и империалистических заговоров и за полное осуществление его национальных прав. Как мы уже указывали ранее, мы убеждены, что справедливое решение палестинского вопроса будет достигнуто в результате борьбы самого палестинского и всех арабских народов против сионистской империалистической агрессии и вмешательства сверхдержав и других империалистических держав.

7. В соответствии с хорошо известной позицией Народной Социалистической Республики Албании по вопросу о Палестине и проблеме Ближнего Востока делегация Албания голосовала за три вышеупомянутые проекта резолюций. Наша делегация также поддерживает большую часть соображений и положений, содержащихся в проектах резолюций А/35/L.38/Rev.1 и А/35/L.40 и Add.1, однако, поскольку у нас имеются оговорки по этим документам, мы не участвовали в голосовании.

8. Данная позиция албанской делегации основана на доводах, которые мы также излагали в прошлом. По этому случаю мы хотели бы вкратце изложить следующие соображения. Резолюция 242 (1967) Совета Безопасности, на наш взгляд, была и остается заговором и ударом по интересам палестинского и других арабских народов. Она используется для поддержки и оправдания агрессивной политики израильских сионистов и вмешательства сверхдержав на Ближнем Востоке.

9. С самого начала албанская делегация высказала свои оговорки по поводу некоторых частей доклада Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа [А/35/35]. Она хотела бы также официально для занесения в отчет о заседании заявить о своих оговорках в отношении других документов Организации Объединенных Наций и характере и деятельности не-

которых органов Организации Объединенных Наций, занимающихся палестинской проблемой, о которых говорится в только что принятых резолюциях. Вот некоторые соображения, которые побудили албанскую делегацию не участвовать в голосовании по проектам резолюций А/35/L.38/Rev.1 и А/35/L.40 и Add.1.

10. Г-н КАТАПОДИС (Греция) (*говорит по-английски*): Приверженность Греции принципам, которые связаны с вопросом о Палестине, и ее полная поддержка права палестинского народа на самоопределение хорошо известны. Эта позиция была неоднократно повторена и подтверждена последовательностью в ходе голосования в Генеральной Ассамблее, что проявилось, среди прочего, и на специальной чрезвычайной сессии в июле этого года.

11. Что касается пяти проектов резолюций, представленных на пленарных заседаниях Ассамблеи в этом году, то делегация Греции проголосовала за проекты резолюций А/35/L.40 и Add.1, А/35/L.41 и Add.1 и А/35/L.42/Rev.1 и Add.1 и воздерживалась при голосовании проектов резолюций А/35/L.38/Rev.1 и А/35/L.39 и Add.1. Я хотел бы вкратце объяснить, почему мы так поступили. Что касается проекта А/35/L.38/Rev.1, то мы в целом согласны с его содержанием, и, в частности, с подтверждением права палестинского народа на самоопределение, включая право на создание независимого государства. Однако мы считаем, что не следует в той или иной мере подрывать существование резолюции 242 (1967) Совета Безопасности. Резолюция 242 (1967) представляет собой сбалансированное целое; она предусматривает освобождение всех оккупированных арабских территорий и признает право всех государств этого района жить в мире в рамках безопасных границ. Изменение существа этой резолюции без согласования удовлетворительной альтернативы лишило бы стороны прочной основы для справедливого урегулирования и послужило бы для некоторых из них предлогом, для того чтобы отказаться от своих обязательств осуществлять эту резолюцию.

12. Что касается проекта резолюции А/35/L.39 и Add.1, то мы считаем, как это неоднократно указывалось, что, хотя любое решение проблемы Ближнего Востока должно быть всеобъемлющим и предусматривать участие всех сторон, включая Организацию освобождения Палестины [ООП], не следует сразу же отклонять промежуточные меры, если не будет доказано, что эти меры будут тормозить достижение общего урегулирования в соответствии с принципами Устава и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

13. Г-н МУНТАСЕР (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Голосование Ливийской Арабской Джамахирии в поддержку пяти проектов резолюций, касающихся вопроса о Палестине, отнюдь не означает какого-либо изменения в позиции моей страны в отношении

некоторых резолюций, упомянутых в тех пяти текстах, которые мы приняли сегодня утром.

14. Г-н ПЕТРИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты проголосовали против проектов резолюций A/35/L.38/Rev.1, A/35/L.39 и Add.1, A/35/L.40 и Add.1 и A/35/L.41 и Add.1. Соединенные Штаты поддерживают законные права палестинского народа, но представленные нам проекты резолюций не содействуют обеспечению этих прав на практике. Мы полагаем, что вопрос о Палестине лежит в основе всего комплекса арабо-израильских конфликтов. В этой связи мы возражаем против того, чтобы этот форум использовался для безрезультатной полемики, подобной той, которая звучала ранее в ходе прений по этому вопросу в выступлении постоянного представителя Иордании. Мы убеждены в том, что такие выступления не отражают мнения этого органа.

15. Я не буду пытаться назвать многочисленные недостатки проекта резолюции A/35/L.38/Rev.1. Она является в полной мере односторонней. В ней не содержится упоминания тех положений резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, которые подтверждают право каждого государства в регионе на жизнь в условиях мира, в рамках безопасных и признанных границ, без угрозы или применения силы. Практически в резолюции критикуются единственно существующие рамки переговоров по обеспечению всеобъемлющего мира, в которых могли быть признаны законные палестинские права, однако в ней не предлагается реальной альтернативы рамкам переговоров, принятым в Кэмп-Дэвиде.

16. Проекты резолюций A/35/L.40 и Add.1 и A/35/L.41 и Add.1 касаются доклада Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Специальной группы по правам палестинцев. Наше правительство выступает против этих органов и их деятельности, включая проведение дней, которые связаны с так называемым Международным днем солидарности с палестинским народом. Мы полагаем, что такая деятельность наносит ущерб доброму имени и моральному авторитету Организации Объединенных Наций.

17. Наконец, делегация Соединенных Штатов воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/35/L.42/Rev.1 и Add.1 исходя из своих предыдущих позиций. Тем не менее хорошо известно, что правительство моей страны возражает против односторонних мер, подобных тем, которые недавно были предприняты кнессетом. Мы не считаем, что решение кнессета изменило статус Иерусалима. Мы считаем, что вопрос о статусе этого города можно решать только в контексте переговоров, направленных на достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

18. Г-н ДЖАСУДАСЕН (Сингапур) (*говорит по-английски*): Делегация Сингапура проголосовала

за проект резолюции A/35/L.38/Rev.1 по вопросу о Палестине. Однако она хотела бы официально изложить свою позицию по некоторым элементам этого проекта резолюции.

19. Во-первых, Сингапур хотел бы вновь выразить убежденность в том, что резолюция 242 (1967) Совета Безопасности по-прежнему является наилучшей основой для урегулирования конфликта путем переговоров. Во-вторых, наша поддержка неотъемлемых прав палестинского народа основана на ясном понимании того, что государство Израиль имеет право на существование в качестве суверенного и независимого государства в рамках безопасных и признанных границ. В-третьих, ссылки в тексте на вывод израильских сил со всех оккупированных палестинских и других арабских территорий, включая Иерусалим, понимаются нами как относящиеся только к тем арабским территориям, которые были оккупированы Израилем после войны в июне 1967 года.

20. Г-н РЕМЕДИ (Уругвай) (*говорит по-испански*): Делегация Уругвая с полной ясностью изложила свою позицию по рассматриваемому вопросу на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи, в последний раз это было на седьмой специальной сессии. Несмотря на это и для того чтобы вновь изложить нашу традиционную политику по этому вопросу, мы хотели бы объяснить членам Ассамблеи ряд аспектов позиции нашей делегации по проекту резолюции A/35/L.38/Rev.1, которая была только что принята Ассамблеей и за которую мы проголосовали, а также по проекту резолюции A/35/L.39 и Add.1, по которой мы воздержались.

21. Прежде всего, как заявил министр иностранных дел моей страны г-н Адольфо Фоллио Мартинес [*13-е заседание, пункты 58, 59*], мы без колебаний оказываем поддержку еврейскому народу, хотя мы проводим последовательную позицию в отношении законных прав палестинцев. Поэтому Уругвай всегда недвусмысленно заявлял, что любая инициатива, направленная на долгосрочное, справедливое и прочное урегулирование вопроса, должна опираться прежде всего на следующие соображения: во-первых, на признание того факта, что существование государства Израиль является необратимой реальностью и что, как таковой, он имеет бесспорное право на существование в рамках безопасных и международно признанных границ; во-вторых, на право народа Палестины на самоопределение, на собственную родину и создание независимого государства без иностранного вмешательства; и, в-третьих, на недопустимость приобретения территории силой.

22. Кроме того, понимая, что соглашения, заключенные на данный момент, не осуществлены, как это ожидалось, и никоим образом не ведут к миру в этом регионе, моя страна, придерживаясь своей традиционной политики поддержки принципа мирного урегулирования международных споров, не может оставить без внимания такие усилия. Напротив, мы выражаем надежду на то,

что стороны, которые должны осуществлять их, будут руководствоваться основным принципом международных отношений, а именно добросовестностью.

23. Мы выражаем признательность тем делегациям, которые, как Мальта, предпринимали неустанные усилия по улучшению текста проекта резолюции A/35/L.38. Несмотря на это, у нас были серьезные оговорки по пункту 1 постановляющей части, и при раздельном голосовании⁴ по этому пункту наша делегация воздержалась бы. Мы заняли бы такую же позицию по пункту 4 постановляющей части, если бы по нему было проведено раздельное голосование.

24. Г-н ПЕЛАЕС (Перу) (*говорит по-испански*): Делегация Перу хотела бы официально заявить о своих оговорках по нынешнему содержанию пункта 1 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.38/Rev.1, в котором содержится ссылка на резолюцию 242 (1967) Совета Безопасности.

25. Мы считаем, что первоначальная формулировка этого пункта ставила под сомнение эту резолюцию Совета Безопасности или по меньшей мере ослабляла принципы и меры, направленные на урегулирование ближневосточной проблемы, важнейшую роль в которой играет палестинский вопрос. Несмотря на то что этот пункт сформулирован по-новому, тем не менее, по нашему мнению, новая формулировка не полностью исправляет недостаток резолюции 242 (1967).

26. По этой причине делегация Перу воздержалась бы при голосовании по этому пункту, если бы по нему проводилось раздельное голосование. Мы считаем, что резолюция 242 (1967) Совета Безопасности остается и будет оставаться соответствующей общим рамкам для справедливого урегулирования ближневосточного вопроса; эту резолюцию следует осуществлять вместе с другими касающимися данного вопроса резолюциями, в частности с резолюцией 3236 (XXIX) Генеральной Ассамблеи.

27. Мы считаем, что обеспечение прочного, всеобщего и справедливого мира в этом регионе конфликта предполагает вывод всех вооруженных сил с оккупированных арабских территорий, включая Иерусалим; прекращение всех конфликтов; уважение прав всех государств в этом регионе, включая их право на жизнь в условиях мира в рамках безопасных и признанных границ. В этом контексте мы считаем безоговорочным уважение прав палестинского народа на самоопределение, независимость и национальный суверенитет.

28. Мы проголосовали в поддержку проекта резолюции A/35/L.38/Rev.1, подтвердив тем самым поддержку, которую Перу всегда оказывала осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, признанных Генеральной Ассамблеей.

29. Делегация моей страны воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/35/L.39 и

Add.1, потому что он наносит ущерб суверенному праву государств заключать договоры и ориентировать свои действия на мирное урегулирование конфликтов, которые ставят под угрозу международный мир и безопасность.

30. Мы считаем, что, принимая во внимание затянувшийся вопрос по Ближнему Востоку, любые переговоры следует считать положительным явлением, учитывая долгое политическое бездействие, которым характеризуется кризис в этом регионе. Мы считаем, что любая попытка или инициатива, которая может обеспечить прочный мир путем диалога или переговоров между сторонами в конфликте, должна получить поддержку.

31. Г-н ЧАН (Австралия) (*говорит по-английски*): Рассматривая палестинский вопрос, австралийское правительство руководствуется четырьмя основными соображениями. Они заключаются в следующем: законные соображения безопасности должны быть признаны и должны уважаться; законные политические права палестинцев должны быть признаны и должны пользоваться уважением; всеобъемлющее урегулирование ближневосточного вопроса должно основываться на принципах, содержащихся в резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, в которой содержится призыв к Израилю уйти с территорий, оккупированных в 1967 году, и подтверждается право всех государств в этом регионе, включая, конечно, и Израиль, на существование в рамках безопасных и признанных границ; и, наконец, формулировка и цели резолюций по вопросу о Палестине должны содействовать созданию обстановки компромисса и доверия, которые необходимы для обеспечения мирного урегулирования ближневосточного кризиса.

32. Делегация Австралии проголосовала против четырех проектов резолюций, которые рассматриваются сегодня, потому что они, на наш взгляд, не совместимы с теми основными соображениями, которых я коснулся; в частности, они не учитывают интересов безопасности Израиля или сформулированы с использованием провокационных формулировок, которые не содействуют поискам всеобъемлющего мирного урегулирования.

33. С другой стороны, делегация моей страны проголосовала в поддержку проекта резолюции A/35/L.42/Rev.1 и Add.1 по Иерусалиму, потому что, на наш взгляд, принятие «основного закона» по Иерусалиму создает новое препятствие на пути к мирному урегулированию. Правительство Австралии выступает против любых мер, направленных на изменение статуса и характера Восточного Иерусалима или вообще любой другой части оккупированных территорий.

34. Мы вновь подчеркиваем необходимость для всех сторон воздерживаться от заявлений и действий, которые препятствуют созданию атмосферы доверия и компромисса, которая, как мы подчеркнули, существенно важна для урегулирования сложных вопросов, стоящих перед нами.

35. Г-н ДЮПБИ (Канада) (*говорит по-английски*): Ассамблея обсуждает вопрос о Палестине и проводит по нему прения в течение более 30 лет. Мы делали это потому, что данная проблема приводила к трагедии народов Ближнего Востока и потому, что этот вопрос является основным источником мировой напряженности. Наши прения, однако, не привели к урегулированию проблемы. Мы, в международном сообществе, не смогли создать позитивной обстановки, которая дала бы возможность урегулирования арабо-израильского спора на справедливой основе. Мы слишком часто допускали, чтобы в ходе наших прений преобладали риторика и эмоции.

36. Для того чтобы мир был справедливым и прочным, он должен быть основан на признании законных прав и устремлений обеих сторон; право всех государств на жизнь в рамках безопасных и признанных границ должно быть принято открыто и бесспорно. Израиль имеет право на жизнь в условиях мира в рамках границ, которые признаны его соседями. Аналогичным образом существенно важно уважение законных прав палестинцев. До тех пор, пока не будет признана национальная общность и палестинцы не смогут полностью сыграть свою роль в переговорах по определению своего будущего, до тех пор, пока не будет признано их право на родину, мира не будет. Однако какой должна быть форма такой родины, включая ее географические размеры, ее статус и ее отношения с соседями,— все эти вопросы, на наш взгляд, должны решаться в ходе переговоров между непосредственно заинтересованными в споре сторонами. Прогресс в направлении урегулирования требует достижения подлинного компромисса обеих сторон. Исходя из этого, палестинцы должны иметь основание для того, чтобы считать, что их минимальные справедливые требования могут быть удовлетворены, или же они не примут участия в переговорах.

37. Поэтому Канада выступает против создания израильских поселений на оккупированных территориях и других односторонних мерах Израиля, которые направлены на изменение положения на этих территориях и таким образом предreshают результаты переговоров. Такие меры мешают прогрессу в достижении урегулирования. По этой причине Канада проголосовала в поддержку проекта резолюции A/35/L.42/Rev.1 и Add.1, касающегося Иерусалима. В заявлении для прессы от 1 августа канадское правительство ясно изложило свою позицию по вопросу об Иерусалиме:

«Канада не признает действительности аннексии Израилем Восточного Иерусалима. Мы считаем, что вопрос об Иерусалиме, один из наиболее щекотливых вопросов в арабо-израильском споре, должен быть урегулирован путем переговоров в контексте всеобъемлющего мирного урегулирования. Он не может быть решен односторонними действиями. Канада будет по-прежнему придерживаться своей нынешней политики и практики относительно Восточного Иерусалима,

ма, в том числе будет избегать официальных контактов с израильскими властями в Иерусалиме».

38. К сожалению, другие представленные нам сегодня проекты резолюций, в особенности общая резолюция A/35/L.38/Rev.1, аналогичным образом предreshают результаты переговоров. Они также мешают прогрессу в направлении урегулирования. Они малоэффективны в деле содействия взаимопониманию и диалогу по вопросу существа между сторонами, в том время как именно это должно быть целью Ассамблеи.

39. Поэтому, несмотря на то что мы весьма и весьма обеспокоены многими действиями Израиля и несмотря на нашу поддержку законных прав палестинцев, Канада не может поддержать эти тексты. Во многих отношениях результатом этих резолюций будет навязывание урегулирования, которое не согласовано с соответствующими сторонами. Поэтому они в корне противоречат тем общим рамкам, которые столь тщательно и исчерпывающе создавались с 1967 года резолюциями Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973), а также в рамках текущих переговоров.

40. В свете вышеизложенного, канадская делегация проголосовала против проектов резолюций A/35/L.38/Rev.1 и A/35/L.39 и Add.1. Мы также проголосовали против проекта резолюции A/35/L.41 и Add.1, который касается секретариата Специальной группы по правам палестинцев, потому что мы не согласны с программой работы, которая в соответствии с резолюцией должна быть проведена Группой.

41. Мы воздержались при голосовании по проекту резолюции A/35/L.40 и Add.1 относительно деятельности Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, потому что, хотя мы и не поддерживали результаты работы Комитета, мы считаем, что сам Комитет является полноправной частью системы Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что в будущем, однако, он будет способствовать урегулированию с учетом законных прав и устремлений обеих сторон. Только на этой основе он сможет внести вклад в поиски справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

42. Г-н ОСВАЛЬД (Швеция) (*говорит по-английски*): В соответствии с проводимой Швецией политической делегацией моей страны воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/35/L.38/Rev.1.

43. Что касается пункта 1 постановляющей части этого проекта резолюции, я хотел бы выразить твердое убеждение шведского правительства в том, что резолюция 242 (1967) Совета Безопасности, хотя она, безусловно, является неполной, и резолюция 338 (1973) продолжают быть единственной жизнеспособной основой мирного урегулирования палестинского вопроса и конфликта на Ближнем Востоке. Мы сожалеем о том, что это не

нашло своего отражения в проекте резолюции A/35/L.38/Rev.1.

44. Наши возражения против политики создания Израилем поселений на оккупированных территориях, а также против любых мер Израиля, направленных на изменение статуса Иерусалима неоднократно ясно излагались. Тем не менее мы не согласны с формулировкой пункта 12 постановляющей части этой же резолюции.

45. Г-н МАТЬЯШ (Португалия) (*говорит по-английски*): Мы считаем подтверждение резолюции 181 (II) Генеральной Ассамблеи в первом пункте преамбулы проекта резолюции A/35/L.38/Rev.1 наиболее позитивным вкладом в достижение согласованного урегулирования палестинского вопроса.

46. В то же время мы сожалеем о том, что мы не смогли проголосовать за этот проект резолюции, поскольку у нас есть оговорки по некоторым частям пунктов постановляющей части.

47. Я также хотел бы официально заявить о том, что наше голосование за проект резолюции A/35/L.40 и Add.1 не изменяет нашей позиции относительно резолюций, на которые содержится ссылка в первом пункте преамбулы.

48. Г-н КОЛЬБИ (Норвегия) (*говорит по-английски*): Норвежское правительство придерживается мнения о том, что справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке может быть достигнут только тогда, когда будет решена палестинская проблема. Законные национальные права палестинского народа, включая его право на самоопределение, должны быть признаны и осуществлены. Однако урегулирование палестинской проблемы может быть достигнуто лишь как часть урегулирования путем переговоров, которое также будет признавать право Израиля на существование в рамках безопасных и признанных границ.

49. Право палестинского народа на самоопределение должно найти выражение в участии в переговорах представителей палестинского народа. Вопрос участия палестинцев в таких переговорах, разумеется, влечет за собой вопрос о роли Организации освобождения Палестины [ООП]. По мнению моего правительства, никакая другая палестинская организация или группа не может претендовать на то, что она является более представительной. Трудно представить себе подлинный прогресс в направлении урегулирования путем переговоров, если ООП тем или иным образом не присоединится к ним и не возьмет на себя ответственность за проведение переговоров.

50. Урегулирование путем переговоров требует взаимных уступок. Однако только что принятые резолюции предreshают ряд сложных вопросов, которые, на наш взгляд, должны решаться путем переговоров с участием всех заинтересованных сторон. На наш взгляд, резолюции не отражают адекватно и сбалансированно основные принципы, которые должны лежать в основе всеобъемлюще-

го урегулирования на Ближнем Востоке. Норвежское правительство по-прежнему глубоко убеждено в том, что мирное урегулирование должно опираться на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973).

51. Г-н ДИЕС (Чили) (*говорит по-испански*): Делегация Чили поддержала проекты резолюций, содержащиеся в документах A/35/L.40 и Add.1 и A/35/L.42/Rev.1 и Add.1, которые были только что приняты Генеральной Ассамблеей.

52. Что касается проекта резолюции A/35/L.39 и Add.1, делегация Чили хотела бы вновь заявить, что она не согласна с заявлением, сделанным Генеральной Ассамблеей относительно соглашений и договоров, которые могут быть заключены свободно и суверенно двумя или более государствами. Как мы заявили в прошлом году, ссылаясь на резолюцию 34/65 В¹, преимущественный учет политических соображений приведет лишь к дальнейшему ослаблению таких органов, как Генеральная Ассамблея, и никоим образом не будет содействовать какому-либо усилию в поисках справедливого урегулирования палестинского вопроса и ближневосточного кризиса.

53. Наша оговорка в связи с таким заявлением, которое чуждо прерогативам Генеральной Ассамблеи, дало нам основание воздержаться при голосовании по проекту резолюции A/35/L.38/Rev.1, потому что первый пункт преамбулы вновь подтверждает резолюцию 34/65 В. Мы хотели бы совершенно ясно заявить о том, что изложенная нами позиция не охватывает всех положений проекта резолюции A/35/L.38/Rev.1, большую часть которых мы поддерживали и будем поддерживать.

54. Г-н ШАРЛЬ (Гаити) (*говорит по-французски*): Позиция Гаити по ближневосточному конфликту была ясно изложена в ходе седьмой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи² по палестинскому вопросу, состоявшейся в июле этого года.

55. Мы продолжаем считать, что справедливое и прочное урегулирование этого вопроса может быть найдено только в том случае, если будет проведено непосредственное обсуждение между заинтересованными сторонами. К обеспечению мира приступить нельзя, если стороны, вовлеченные в конфликт, отказываются признать право друг друга на существование. Израиль ведет решительную борьбу за то, чтобы ему было предоставлено право жить в условиях мира в рамках безопасности и признанных границ, а борьба, которую ведет палестинский народ, связана с его неоспоримым правом на независимость и самоопределение. Именно в этом контексте делегация моей страны безоговорочно поддержала проекты резолюций

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания, 83-е заседание, пункты 180—183.*

² Там же, *седьмая чрезвычайная специальная сессия, Пленарные заседания, 11-е заседание.*

A/35/L.40 и Add.1, A/35/L.41 и Add.1 и A/35/L.42/Rev.1 и Add.1.

56. С другой стороны, учитывая тот факт, что решение вопроса путем переговоров может быть достигнуто лишь при выполнении резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973), делегация Гаити имеет ясные оговорки относительно пункта 1 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.38/Rev.1. Таким образом, она воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции.

57. Мы занимали такую же позицию и при голосовании по проекту резолюции A/35/L.39 и Add.1. Мы считаем, что Генеральная Ассамблея, хотя она в некоторых случаях не может играть роль международного арбитра, не должна замалчивать или осуждать усилия, которые предпринимаются некоторыми из ее членов с целью объективного подхода к рассмотрению стоящих перед ней проблем. Исходя из этого, пункт 2 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.39 и Add.1, на наш взгляд, не соответствует нашей позиции относительно частичных соглашений и сепаратных договоров, которые, по нашему мнению, должны рассматриваться как ощутимые усилия и определенные вехи на пути к урегулированию конфликта. Их не следует отвергать.

58. Г-жа ФРЭНКЕЛЬ (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Делегация моей страны воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/35/L.38/Rev.1, потому что пункты 1 и 8 постановляющей части вызывают серьезные оговорки, в частности пункт 1.

59. Оговорки делегации Коста-Рики по пункту 1 постановляющей части являются следствием того, что в нем ставится под сомнение действенность резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, которая отражает бесспорные принципы международного права и которая была единогласно принята. Эта резолюция была принята как основа для урегулирования вопроса о Палестине, о чем неоднократно заявляла наша делегация, которая также поддержала резолюцию 338 (1979) Совета Безопасности в качестве дополнения к резолюции 242 (1967). Несмотря на это, мы поддерживаем право палестинского народа на его собственную родину, на полное осуществление своих неотъемлемых прав, включая право на самоопределение.

60. Далее, делегация моей страны также поддержала резолюцию 181 (II) Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1947 года относительно создания израильского и палестинского государств. Мы выражаем признательность делегации Мальты за ее усилия по улучшению формулировки пункта 1 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.38; несмотря на это, у нас остается оговорка, ибо проблема не решается изменением формулировки.

61. Что касается пункта 8 постановляющей части, делегация Коста-Рики не может согласиться со

словом «безоговорочно» в том контексте, в котором оно использовано. Мы считаем, что вопрос об условиях вывода должен обсуждаться непосредственно заинтересованными сторонами. Мы хотим указать, что последняя фраза этого пункта касается «основополагающего принципа недопустимости приобретения территории силой», что как раз является одним из тех принципов международного права, которые нашли воплощение в резолюции 242 (1967) Совета Безопасности.

62. Делегация Коста-Рики также воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/35/L.39 и Add.1, потому что, как мы уже неоднократно заявляли, мы считаем, что любое мирное соглашение между двумя суверенными государствами является желательным и имеет силу, каким бы ограниченным оно ни было, в той степени, в которой оно воздействует на стороны, вовлеченные в соглашение, — хотя мы и признаем, что оно не применимо к другим народам, в том числе тем, которые находятся под юрисдикцией государств — участников соглашения. По этой причине мы не можем осудить или возразить против мер, которые направлены на обеспечение мира между двумя суверенными государствами.

63. Если бы формулировки этих пунктов не затрагивали бы этих принципов, делегация моей страны проголосовала бы за проекты резолюций, потому что мы считаем, что они содержат другие принципы, которые делегация Коста-Рики поддерживает.

64. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) (*говорит по-французски*): Делегация Франции голосовала против положений пункта 13 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.38/Rev.1. В самом деле, предлагая Совету Безопасности рассмотреть положение и возможность принятия эффективных мер в соответствии с главой VII Устава, Генеральная Ассамблея стремится направить деятельность Совета и тем самым вторгается в мандат, принадлежащий по праву этому главному органу Организации Объединенных Наций. Кроме того, возможное обращение к положениям главы VII, как об этом упоминается в пункте 13 постановляющей части данного проекта, по мнению делегации моей страны, не будет соответствовать нашему желанию облегчить достижение урегулирования на Ближнем Востоке путем переговоров.

65. Делегация Франции воздержалась при голосовании по всему проекту резолюции A/35/L.38/Rev.1 не только в силу приведенных доводов, но также по причинам, похожим на те, которые побудили нас воздержаться при голосовании по резолюции 3236 (XXIX) и по последующим резолюциям, касающимся данного вопроса.

66. Г-н БЕЛЬТРАМИНО (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация Аргентины проголосовала за проект резолюции A/35/L.38/Rev.1, потому что в общем он соответствует тем принципам и концепциям, которые содержатся в резолюции 34/65 А, принятой Генеральной Ассамблеей на ее

тридцать четвертой сессии, и за которую голосовала Аргентина.

67. Стоит также напомнить о том, что резолюция, только что принятая нами, соответствует принципам, содержащимся в резолюции ES-7/2, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее седьмой чрезвычайной специальной сессии 29 июля 1980 года.

68. Делегация моей страны хотела бы еще раз подтвердить свое мнение о том, что резолюция 242 (1967) Совета Безопасности все еще является ценным и существенным политическим элементом, который сохраняет свою уместность и не должен игнорироваться, даже если исторический ход событий сделает необходимым дополнить некоторые из его аспектов.

69. Позвольте мне добавить, что позиция моей страны как в отношении положения на Ближнем Востоке, так и по палестинскому вопросу совершенно ясно была изложена в заявлениях делегации Аргентины на седьмой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи³ в этом году, а также в выступлении министра иностранных дел Аргентины в ходе общих прений текущей сессии Генеральной Ассамблеи [9-е заседание, пункты 65—68].

70. Г-н АДЖОЙИ (Того) (*говорит по-французски*): Я хотел бы уточнить позицию, занятую делегацией Того в ходе голосования по проектам резолюций с A/35/L.38/Rev.1 по A/35/L.42/Rev.1 и Add.1. Делегация Того голосовала за эти проекты резолюций, с одной стороны, чтобы подтвердить солидарность нашей страны с палестинским народом и, с другой стороны, чтобы подчеркнуть нашу заинтересованность в поиске решения палестинской проблемы. Однако делегация Того сожалеет о том, что авторы этих резолюций не сочли нужным отразить в них соответствующие положения резолюций, принятых Советом Безопасности.

71. Что касается постановляющей части проекта резолюции A/35/L.39 и Add.1, особенно пункта 2 постановляющей части, в котором говорится о том, что Генеральная Ассамблея решительно выступает против всех частичных соглашений и сепаратных договоров, делегация моей страны хотела бы подчеркнуть, что Того выступает в пользу любых возможных путей восстановления мира в этом регионе, в случае если только не нарушаются права палестинского народа.

72. Все необходимые шаги и меры, направленные на восстановление мира, должны быть использованы для того, чтобы дать палестинскому народу возможность обрести свои неотъемлемые права, в частности право на самоопределение, независимость и национальный суверенитет.

73. Г-н ОРТИС САНС (Боливия) (*говорит по-испански*): Делегация Боливии, вновь повторяя о своей поддержке делу палестинского народа, кото-

рый выступает за восстановление своих неотъемлемых прав, голосовала за проекты резолюций A/35/L.40 и Add.1 и A/35/L.42/Rev.1 и Add.1. Однако делегация моей страны воздержалась при голосовании по проектам резолюций A/35/L.38/Rev.1 и A/35/L.39 и Add.1 из-за негативного содержания данных документов относительно резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, из-за ссылки на меры, связанные с главой VII Устава, и явного возражения против соглашений и договоров, свободно заключенных между суверенными государствами.

74. Г-н МИДЗУТАНИ (Япония) (*говорит по-английски*): Япония воздержалась в ходе раздельного голосования по пункту 13 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.38/Rev.1. Это объясняется тем фактом, что мы не получили какой-либо инструкции по этому конкретному вопросу.

75. Г-н ГЕРРЕЙРО (Бразилия) (*говорит по-английски*): Делегация Бразилии голосовала за проект резолюции, содержащийся в документе A/35/L.38/Rev.1 с поправкой, по палестинскому вопросу. Однако то, что Бразилия проголосовала «за», не должно истолковываться как согласие со всеми положениями всех резолюций, упомянутых в преамбуле принятой резолюции.

76. Кроме того, делегация Бразилии воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/35/L.39 и Add.1, учитывая юридические и конституционные аспекты формулировки резолюции 34/65 В, которая совпадает с формулировкой проекта резолюции, при голосовании по которому мы воздержались в прошлом году. Однако такая позиция ни в коей мере не умаляет принципиальной позиции Бразилии в отношении того, что палестинский народ должен получить свое неотъемлемое право на возвращение на родину, право на самоопределение и независимость Палестины согласно соответствующим положениям Устава и резолюций Организации Объединенных Наций, что ООП должна участвовать в любых мирных переговорах и что все государства этого региона имеют право на существование в рамках безопасных и признанных границ.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Иордании, который желает выступить в осуществление своего права на ответ.

78. Г-н НУСЕЙБИ (Иордания) (*говорит по-английски*): Мне сказали, что в мое отсутствие посол Соединенных Штатов выразил свои возражения в отношении моего заявления, с которым я сегодня выступил, объясняя мотивы своего голосования. Просто из любопытства и для того, чтобы спокойно спать, я испытываю неодолимое желание узнать, против чего возразил мой коллега, посол Соединенных Штатов. Честно говоря, я не понимаю.

79. Если и имелись какие-либо сомнительные заявления, хотя таковых на утреннем заседании не было, то они касались меня и посла Израиля.

³ Там же, седьмая чрезвычайная специальная сессия, Пленарные заседания, 9-е и 10-е заседания.

Следует ли послу великой державы брать на себя роль адвоката страны, которая принесла несказанные и беспрецедентные страдания трем-четырем миллионам многострадального народа Палестины? Разве это дело посла Соединенных Штатов, разве здесь нет делегации Израиля, которая может постоять за себя? Если это так, то почему Соединенные Штаты столь явно и очевидно раскрывают свои связи с узурпатором и агрессором?

80. Единственным моим домыслом, и это всего лишь домысел, может быть только то, что я изложил неоспоримую истину,— хоть истина порой и горька. Правда состоит в том, что крупная держава на протяжении последних трех-четырех лет в качестве прямой официальной помощи выделила 11 млрд. долларов в добавление к необлагаемым налогами пожертвованиям, которые поступают в Израиль, и я хотел бы добавить, что это делалось весьма сомнительными путями. Но хотя я не упоминал конкретно Соединенные Штаты, посол этой страны выдал себя и вынудил меня заявить, что, упоминая великую державу, я имел в виду, говоря словами самого президента Картера, действительно Соединенные Штаты, хотя сегодня утром я воздержался от какой-либо конкретизации.

81. Если, с другой стороны, посол был раздражен моей критикой в адрес кэмп-дэвидских соглашений в отношении прав палестинцев, то я привел лишь ограниченный круг разрушительных последствий этих соглашений на судьбу палестинского народа. Я не говорил о всестороннем влиянии этих соглашений на судьбу трех-четырех миллионов палестинцев. Палестинский народ никогда не смирится, по крайней мере по своей воле, с тем, чтобы их рассматривали как людей без гражданства, с тем, чтобы их участью была жизнь в резервациях, подобно индейским, расположенным на территории их собственной страны. Мне нет необходимости объяснять уважаемому послу о различии между суверенной независимостью и самоуправлением, которое умаляет целостность палестинского национального дела до уровня дела муниципального. По мнению палестинского народа, кэмп-дэвидские соглашения ясно и открыто проводят идеи постоянной оккупации. Какая из стран, представленных в этом зале, согласится с постоянной иностранной оккупацией? Я хотел бы услышать ответ на этот вопрос. В соответствии с соглашениями юридическая система будет отвечать интересам израильских оккупантов, процесс законодательства будет находиться в руках израильских оккупантов, и даже земля и вода, которую пьет народ, будут находиться под контролем израильских оккупантов. Даже образование будет подвергаться цензуре.

82. Я не хотел бы вдаваться в подробный анализ кэмп-дэвидских соглашений, поскольку многие специалисты достаточно анализировали их, но я выражаю глубокое сожаление в связи с выступлением посла Соединенных Штатов, моего уважаемого друга, который без необходимости выступил по вопросу, затронутому сегодня утром.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Экономического и Социального Совета (продолжение)*

ДОКЛАДЫ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/35/714,
А/35/741)

ПУНКТ 65 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Предупреждение преступности и борьба с ней:

- a) вопрос о смертной казни: доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями;
- b) шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями;
- c) претворение в жизнь выводов пятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/35/742)

ПУНКТ 77 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод: доклады Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/35/721)

ПУНКТ 82 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания:

- a) анкета по Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря;
- b) односторонние заявления государств-членов против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря;
- c) проект кодекса медицинской этики: доклад Генерального секретаря;
- d) проект свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: доклад Генерального секретаря.

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/35/743)

83. Г-жа ОБАФЕМИ (Нигерия), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь на данном заседании представить пять докладов Третьего комитета по 12, 65, 77-у и 82-у пунктам повестки дня.

84. Третий комитет обсудил некоторые разделы доклада Экономического и Социального Совета,

* Перенесено с 84-го заседания.

касающиеся конкретных случаев предоставления помощи беженцам. В докладе, касающемся этих разделов [A/35/714], приводится краткое изложение хода работы Третьего комитета на протяжении девяти заседаний, на которых обсуждались эти разделы. В пункте 34 доклада Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие пять проектов резолюций: проект резолюции I, озаглавленный «Помощь беженцам в Сомали»; проект резолюции II, озаглавленный «Положение беженцев в Судане»; проект резолюции III, озаглавленный «Гуманитарная помощь беженцам в Джибути»; проект резолюции IV, озаглавленный «Помощь перемещенным лицам в Эфиопии», и проект резолюции V, озаглавленный «Помощь студентам-беженцам в южной части Африки». Эти пять проектов резолюций были приняты Третьим комитетом без голосования.

85. Что касается пункта 77 повестки дня, то Третий комитет принял три проекта резолюций, изложенных в пункте 28 доклада [A/35/72]. Проект резолюции I, принятый путем проведения голосования, заносимого в отчет о заседании, и проекты резолюций II и III, принятые без голосования, рекомендуются для принятия Ассамблеей.

86. Остальные разделы доклада по пункту 12 повестки дня были обсуждены Третьим комитетом на 21-м заседании, они были одними из наиболее важных пунктов повестки дня Комитета. В рамках этого пункта Комитет обсуждал главным образом вопросы прав человека. Кроме этого, обсуждался вопрос о наркотиках и об обмене информацией о запрещении вредных химических веществ и опасных химических препаратах. Комитет рекомендует Ассамблее принять 16 проектов резолюций, содержащихся в пункте 92 доклада [A/35/741].

87. Комитет принял проект резолюции XII, озаглавленный «Международное сотрудничество в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами», без голосования. Проект резолюции II, озаглавленный «Обмен информацией о запрещении вредных химических веществ и опасных фармацевтических препаратах», был принят путем проведения голосования, заносимого в отчет о заседании.

88. Комитетом была создана рабочая группа открытого состава для разработки проекта международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. В этой связи Комитет принял без голосования проект резолюции XV, в котором он рекомендует провести межсессионное заседание рабочей группы продолжительностью две недели в Нью-Йорке в мае 1981 года, а следующее ее заседание в ходе тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы группа могла продолжить свою деятельность по разработке международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Комитет также создал рабочую группу открытого состава для рассмотрения вопросов о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они

проживают, а также для разработки свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению.

89. Что касается вопроса о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают, то Комитет принял без голосования соответствующий проект резолюции XVI, согласно которому Комитет решил создать на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи рабочую группу открытого состава для завершения разработки проекта декларации о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают.

90. По вопросам, касающимся прав человека, Комитет принял 12 проектов резолюций. Проект резолюции I, озаглавленный «Права человека в Боливии», был принят путем проведения голосования, заносимого в отчет о заседании. Проект резолюции III, озаглавленный «Дети-беженцы и дети — перемещенные лица», был принят без голосования. Проект резолюции IV «Защита прав человека в Чили» был принят путем проведения голосования, заносимого в отчет о заседании. Проект резолюции V «Защита прав человека определенных категорий заключенных» был принят без голосования. Проект резолюции VI, озаглавленный «Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв массовых и грубых нарушений прав человека», был принят путем проведения голосования, заносимого в отчет о заседании. Проект резолюции VII, озаглавленный «Право на образование», был принят без голосования. Проект резолюции VIII «Меры, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской и неонацистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре» был принят путем проведения голосования, заносимого в отчет о заседании. Проект резолюции IX, озаглавленный «Положение в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре», был принят путем проведения голосования, заносимого в отчет о заседании. Проект резолюции X «Вопрос о недобровольных или насильственных исчезновениях» был принят без голосования. Проект резолюции XI, озаглавленный «Вопрос о переименовании Отдела прав человека в Центр по правам человека», был принят без голосования.

91. Я хотела бы в этой связи обратить внимание Ассамблеи на исправление в отношении проекта резолюции XI. Пункты 1 и 2 постановляющей части должны быть вычеркнуты и заменены следующими словами:

«просит Генерального секретаря продолжить изучение этого вопроса с целью переименования Отдела прав человека в Центр по правам человека, когда он сочтет это целесообразным, принимая во внимание мнения, высказанные государствами-членами на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи».

92. Проект резолюции XIII, озаглавленный «Массовый уход», был принят без голосования. Проект резолюции XIV, озаглавленный «Региональные, национальные и местные мероприятия по содействию и защите прав человека», был принят без голосования.

93. На рассмотрении Комитета также находился проект резолюции, озаглавленный «Добрые услуги Генерального секретаря в случаях нарушения прав человека». Были проведены прения по этому вопросу, а затем Комитет принял решение не проводить голосование по данному проекту резолюции.

94. В докладе по пункту 65 повестки дня [A/35/742] дается резюме работы, проделанной на семи заседаниях, в ходе которых Комитет рассмотрел этот пункт совместно с пунктом 82.

95. Комитет провел прения по проекту резолюции, озаглавленному «Вопрос о смертной казни», и постановил не принимать никакого решения по данному проекту резолюции в ожидании выводов Шестого комитета по этому вопросу.

96. Комитет принял четыре проекта резолюций, относящихся к пункту 65 повестки дня. Проекты резолюций I, II и III были приняты без голосования. Проект резолюции IV был принят путем аккламации. Тексты этих четырех проектов резолюций содержатся в пункте 30 доклада. Комитет принял также без голосования проект решения, содержащийся в пункте 31. Проекты резолюций и проект решения рекомендуются для принятия Ассамблеей.

97. Доклад по пункту 82 повестки дня [A/35/743] отражает работу, проделанную на девяти заседаниях, в ходе которых этот пункт обсуждался совместно с пунктом 65.

98. Комитет учредил рабочую группу открытого состава для рассмотрения вопроса о правах человека отдельных лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают, а также проекта свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме.

99. Комитет принял проект резолюции I, согласно которому Ассамблея постановляет учредить на тридцать шестой сессии рабочую группу для завершения рассмотрения проекта свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, с целью принятия его Генеральной Ассамблеей.

100. Комитет принял два других проекта резолюций по пункту 82. В пункте 24 доклада содержатся три проекта резолюций, принятых Третьим комитетом без голосования, и которые рекомендуются для принятия на Генеральной Ассамблее.

101. Поскольку я последний раз выступаю перед Ассамблеей в качестве докладчика Третьего комитета, я хотела бы воспользоваться этой возмож-

ностью для того, чтобы выразить мою искреннюю признательность и благодарность Группе африканских стран за выдвижение моей кандидатуры и членам Третьего комитета за избрание меня на этот пост.

102. Я хотела бы также выразить мою благодарность и признательность всем должностным лицам Комитета, в частности г-же Пилар Сантандер-Даунинг, секретарю Комитета, г-ну Геннадию Лебакину и г-ну Хамиду Гахаму, с которыми я имела честь и удовольствие тесно сотрудничать и благодаря помощи и преданности делу которых мы смогли подготовить доклады, находящиеся сейчас на рассмотрении Ассамблеи. Хочу также поблагодарить сотрудников Отдела по правам человека, а также сотрудников Департамента по обслуживанию конференций и сотрудников сектора документации.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Третьего комитета.

103. Выступления будут ограничены лишь разъяснением мотивов голосования.

104. Позиции делегаций по различным рекомендациям Третьего комитета были, как вы знаете, четко изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

105. Позвольте еще раз напомнить членам Ассамблеи, что в решении 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что в случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете.

106. Разрешите также напомнить членам Ассамблеи, что, согласно тому же решению, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

107. Сейчас предлагаю членам Ассамблеи обратить внимание на доклад Третьего комитета по пункту 65 повестки дня, озаглавленному «Предупреждение преступности и борьба с ней».

108. Ассамблея примет решение по четырем проектам резолюций и по проекту решения, рекомендованным Третьим комитетом в пунктах 30 и 31 его доклада [A/35/742].

109. Проект резолюции I озаглавлен «Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 35/170).

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас переходим к проекту резолюции II, озаглавленному «Доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями». Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/35/768.

111. Комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает последовать его примеру?

Проект резолюции II принимается (резолюция 35/171).

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Третий комитет принял проект резолюции III, озаглавленный «Произвольные казни или казни без судебного разбирательства», также без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает, как и в предыдущих случаях, поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 35/172).

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Выражение признательности правительству и народу Венесуэлы в связи с проведением шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает проект резолюции IV?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 35/173).

114. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас переходим к проекту решения, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 31 доклада и озаглавленному «Вопрос о смертной казни». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также желает принять его?

Проект решения принимается (решение 35/437).

115. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Третьего комитета по пункту 77 повестки дня [A/35/721] и примет решение по трем проектам резолюций, озаглавленным «Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод» и рекомендованным Третьим комитетом в пункте 28 его доклада.

116. Мы начинаем с проекта резолюции I. Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям этого проекта резолюции содержится в документе A/35/744. Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет заседания.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Фиджи, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гватемала, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции I принимается 120 голосами против 1 при 26 воздержавшихся (резолюция 35/174).

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 35/175).

118. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции III. Третий комитет принял проект резолюции III также без голосования. Я полагаю, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом.

Проект резолюции III принимается (резолюция 35/176).

119. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поступило две просьбы объяснить мотивы голосования после голосования по этому вопросу. Вначале я предоставляю слово представителю Турции.

120. Г-н КЫРДЖА (Турция) (*говорит по-французски*): Делегация Турции только что голосовала за проект резолюции I. Это голосование является следствием поддержки, которую Турция оказывает идее нового международного экономического порядка. Тем не менее делегация Турции считает, что текст этой резолюции не является достаточно сбалансированным.

121. Делегация Турции, в частности, хотела бы, чтобы в пятом пункте преамбулы и в пункте 3 постановляющей части была лучше отражена основа классической теории прав человека, в соответствии с которой эти неотъемлемые права присущи природе человека и существуют и могут осуществляться независимо от любых других факторов.

122. Хотя мы поддерживаем точку зрения о том, что осуществление основных прав человека может в значительной степени быть облегчено благодаря экономическому благосостоянию и социальной справедливости, делегация Турции считает, что эти факторы не являются ни определяющими, ни непременными условиями существования этих прав.

123. Экономические и социальные права, значение которых должно быть, естественно, полностью признано, далеко не затмевая внутренней ценности основных прав человека, которые в особенности обеспечивают защиту свободы личности и гарантию участия граждан в процессе принятия политических решений, являются дополнительными к осуществлению последних. По мнению делегации Турции, эта основная идея не была должным образом отражена в формулировке текста.

124. Г-н РИГИН (Индонезия) (*говорит по-английски*): Делегация Индонезии присоединилась к консенсусу по проекту резолюции III. Однако, если бы этот проект резолюции был поставлен на голосование, делегация моей страны воздержалась бы.

125. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы перейдем к рассмотрению доклада Третьего комитета по пункту 82 повестки дня [A/35/743].

126. Ассамблея примет решение по трем проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 24 его доклада, которые были приняты в Комитете без голосования.

127. Вначале мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Проект свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме».

Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/35/717. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции I?

Проект резолюции I принимается (резолюция 35/177).

128. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции II, озаглавленному «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания». Этот текст был принят в Комитете без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает последовать этому примеру?

Проект резолюции II принимается (резолюция 35/178).

129. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции III, озаглавленному «Проект кодекса медицинской этики». Могу ли я считать также, что Генеральная Ассамблея желает последовать примеру Третьего комитета и принять этот проект резолюции без голосования?

Проект резолюции III принимается (резолюция 35/179).

130. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы предложить сейчас рассмотреть доклад, содержащийся в документе A/35/714, который касается глав доклада Экономического и Социального Совета [ЭКОСОС] по вопросам оказания помощи беженцам. В этой связи я предоставляю слово представителям для объяснения мотивов голосования до голосования по пяти проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом, вместе взятым.

131. Представителям также будет предоставлена возможность выступить по мотивам голосования после того, как будет проведено все голосование по пункту 12 повестки дня. Такой же процедуры мы будем придерживаться и по докладу, содержащемуся в документе A/35/741.

132. Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по пяти проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 34 его доклада [A/35/714].

133. Комитет принял проект резолюции I, озаглавленный «Помощь беженцам в Сомали», без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 35/180).

134. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к проекту резолюции II, озаглавленному «Положение беженцев в Судане». Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/35/769. Третий комитет

одобрил проект резолюции II без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея поступит так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 35/181).

135. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Гуманитарная помощь беженцам Джибути». Комитет принял этот проект резолюции без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея поступит так же?

Проект резолюции III принимается (резолюция 35/182).

136. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к проекту резолюции IV, озаглавленному «Помощь перемещенным лицам в Эфиопии». Комитет также принял этот проект резолюции без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея поступит так же?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 35/183).

137. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Помощь студентам-беженцам в южной части Африки». Комитет также принял этот проект резолюции без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея поступит так же?

Проект резолюции V принимается (резолюция 35/184).

138. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают объяснить мотивы голосования после голосования.

139. Г-н ДЕРЕССА (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Выступая по мотивам голосования делегации Эфиопии по проекту резолюции I, только что принятому Генеральной Ассамблеей, я хотел бы заявить следующее для занесения в отчет о заседании.

140. У Эфиопии совершенно нет никаких оговорок о предоставлении гуманитарной помощи народу любой страны, не говоря уже о Демократической Республике Сомали, с народом которой, несмотря ни на что, эфиопов связывают узы общего африканского наследия, традиции истории и узы братства. Именно исходя из этого духа братства и гуманитарной заботы о народе Сомали, делегация моей страны не выступила против консенсуса, который был достигнут в Третьем комитете по вопросу о гуманитарной помощи народу Сомали. Это проявление доброй воли с нашей стороны, которую, однако, не следует ошибочно понимать как поддержку последствий и политических мотивов, лежащих в основе только что принятой Ассамблеей резолюции.

141. Мы неоднократно излагали в соответствующих органах Организации Объединенных Наций наше мнение о так называемых беженцах в Сомали, и поэтому я не буду отнимать время

у этой Ассамблеи и повторять факты документально подтвержденные.

142. Несмотря на то что правительство моей страны неоднократно призывало Организацию Объединенных Наций установить количество, статус и национальное происхождение так называемых беженцев, еще не разработаны соответствующие и всеобъемлющие процедуры регистрации для контроля и проверки представленной численности беженцев, а также их статуса, претензии на который выдвигаются. Поэтому у нашей делегации нет другой альтернативы, и она вынуждена вновь официально заявить о самых серьезных оговорках относительно численности и гражданства тех лиц, от имени которых запрашивается помощь в этой резолюции.

143. Принимая это во внимание, делегация Эфиопии не может присоединиться к резолюции, озаглавленной «Помощь беженцам в Сомали».

144. Г-н АДЕН (Сомали) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем предоставление помощи и поддержки нуждающимся людям во всем мире, независимо от того, являются ли они беженцами или их называют по другому. Именно на основе этого мы не выдвигали в Третьем комитете возражений против проекта резолюции IV, озаглавленного «Помощь перемещенным лицам в Эфиопии». Наше молчание не означало того, что мы согласны с присутствием в Эфиопии так называемых перемещенных лиц. Соответствующие органы Организации Объединенных Наций до сих пор не предоставили статистических данных, и поэтому мы не можем согласиться с данными о численности так называемых перемещенных лиц или даже с их существованием в этой стране.

145. Правительство моей страны поэтому не может присоединиться к так называемому проекту резолюции, озаглавленному «Помощь перемещенным лицам в Эфиопии». Мы не выступали по этому вопросу в Третьем комитете, только исходя из приверженности африканской солидарности и стремясь не препятствовать предоставлению помощи действительно нуждающимся людям, находясь ли они в Эфиопии или в других районах мира.

146. Г-н АБДАЛЛА (Судан) (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея единодушно одобрила проект резолюции II, относящийся к положению беженцев в Судане. От имени делегации моей страны я выражаю благодарность и признательность государствам-членам за единодушное принятие этого гуманного проекта резолюции. Я также счастлив выразить признательность и благодарность делегациям, которые являются авторами этого проекта резолюции в Третьем комитете. Мы просим представителей этих делегаций выразить нашу признательность правительствам своих стран.

147. Мы хотели бы вновь подтвердить нашу благодарность государствам-членам, а также Верховному комиссару Организации Объединенных На-

ций по делам беженцев и соответствующим правительственным и неправительственным организациям за помощь, предоставляемую беженцам в Судане. Учитывая ухудшение положения беженцев и увеличение количества этих беженцев в Судане, мы призываем все эти организации увеличить свою помощь, для того чтобы дополнить усилия Судана по предоставлению беженцам необходимых услуг.

148. Делегация моей страны просит Генерального секретаря принять в срочном порядке все необходимые меры для претворения в жизнь данной резолюции, в частности направить в Судан миссии для проведения исследований, с тем чтобы суданское правительство получило большие возможности для осуществления резолюций и оказания помощи всем беженцам, находящимся сейчас в Судане. Мы надеемся, что в составе этих миссий будут выдающиеся деятели, и мы просим, чтобы специализированные учреждения также были представлены в них на высоком уровне.

149. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступим к докладу Третьего комитета, содержащемуся в документе A/35/741, в пункте 92 которого Комитет рекомендует принять 16 проектов резолюций, решение по которым будет принято сейчас Генеральной Ассамблеей. Я предоставляю слово представителям, которые хотели бы объяснить мотивы голосования до голосования.

150. Г-н ОРТИС САНС (Боливия) (*говорит по-испански*): При рассмотрении пункта 12 повестки дня Третьим комитетом на его 62-м заседании делегация Боливии выступила со следующим сообщением. В июле этого года, для того чтобы предотвратить оккупацию страны силами международного экстремизма, действовавшего под видом выборных групп, вооруженные силы Боливии взяли в свои руки бразды правления. Это изменение, которое было поддержано подавляющим большинством народа, прошло без кровопролития и без каких-либо трудностей. Видя, как рушатся их планы, и используя в качестве предлога вопрос о правах человека, международный экстремизм при помощи пресловутых марионеток, готовых оказать содействие, развернул кампанию клеветы против Боливии. Империалистические круги, которые хотят навязать Латинской Америке псевдодемократию в стиле Монро, присоединились к кампании клеветы против Боливии через посредство второразрядных послов и в то же время стали прибегать к неслыханной политической и экономической блокаде в отношении Боливии, которая была решительно осуждена в резолюции 31/91 Генеральной Ассамблеи. Эта кампания, хотя она и основана на измышлениях, как это было продемонстрировано делегацией моей страны при помощи убедительных примеров, нанесла серьезный ущерб международной репутации Боливии. Для того чтобы защитить репутацию Боливии и проявить уважение к этой всемирной Организации, президент Республики Боливии пригласил Комис-

сию по правам человека Организации Объединенных Наций посетить Боливию и на месте убедиться в необоснованности выдвигаемых обвинений.

151. Наша делегация в тот момент заявила, что любое обсуждение этого вопроса до прибытия в страну Комиссии и предоставления ею доклада явилось бы попыткой предрешить исход данной проблемы и что поэтому мы не намерены принимать участие в таком обсуждении. Далее мы заявили, что, если этот вопрос будет рассматриваться предвзято, наше правительство будет считать себя вправе пересмотреть свое отношение к приглашению, направленному Комиссии по правам человека.

152. На 79-м заседании Третьего комитета мы также заявили, что с 21 ноября этого года в Боливии не осталось ни одного политического заключенного; последние 36 заключенных были переданы Межправительственному комитету по европейской миграции, и они покидали страну, имея полные гарантии и помощь этого международного учреждения.

153. Я хотел бы добавить, что 22 ноября Комитет международной амнистии в составе представителя Великобритании и представителя Федеративной Республики Германии во главе с ушедшим в отставку адмиралом французских военно-морских сил Сангинетти прибыл в Боливию, где он свободно расследовал положение в области прав человека во всех его аспектах в течение трех недель.

154. Несмотря на эту открытую, объективную и достойную позицию Боливии, Нидерланды — буржуазная торговая страна и колониальная держава, история которой с точки зрения прав человека не отличается безупречностью, — предоставила в Третий комитет документ, который рассматривался им без участия Боливии и сейчас представлен на обсуждение этого пленарного заседания, после того как против него проголосовало 8 делегаций и 50 делегаций воздержались при голосовании. Этот документ не вызывает у нас озабоченности, однако он нуждается в некоторых комментариях с нашей стороны.

155. Несколько дней назад, 10 декабря, вы, г-н Председатель, говорили в этом зале о миллионах людей, которые лишены основных прав человека, о десятках тысяч жалоб, которые ежегодно поступают в связи с этим. Вызывает удивление то, что Генеральная Ассамблея, несмотря на огромное количество этих вызывающих тревогу явлений, из всех народов, живущих на земле, сочла виновными и осудила лишь три небольших государства Латинской Америки, одним из которых является Боливия.

156. Это обнадеживает. Положение с правами человека в мире, должно быть, обстоит очень хорошо, если Генеральная Ассамблея находит время, чтобы выносить решение о положении в не-

большой Республике Боливии, где не осталось ни одного политического заключенного, куда была приглашена Комиссия по правам человека Организации Объединенных Наций и куда были свободно допущены представители Международного комитета Красного Креста, делегация Международной амнистии, представители Межправительственного комитета по европейской миграции и все корреспонденты мира, хотя они и были намерены распространять ложь и клевету о моей стране.

157. Я надеюсь, что действительно больше не существует психиатрических клиник для инакомыслящих, массовых уничтожений фундаменталистов, не тонут лодки под тяжестью миллионов беженцев в Китайском море, нет районов в Африке, где все население умирает от отсутствия основного права человека на кусок хлеба, нет миллионов нелегальных иммигрантов, которых покупают и продают, как рабов, на черном рынке дешевой рабочей силы в самой процветающей державе мира.

158. Мы считаем, что существует двусторонний подход ко всему этому: могущественные государства, которые унаследовали великие традиции греков и римлян, а также другие могущественные страны, которые проповедают осуществление равенства людей путем социализма, обвиняют и осуждают малые страны за нарушение прав человека, для того чтобы успокоить угрызения совести, в то время как сами они по-прежнему умалчивают о вопиющем геноциде в результате голода, о массовых убийствах, совершаемых людьми в военной форме, и о торговле оружием на многие миллиарды долларов. Пусть каждый живет в соответствии с его совестью и голосом.

159. И еще одно замечание относительно последствий этого голосования. Вскоре, когда исчезнет клевета и восторжествует правда, репутация народа и правительства Боливии будет восстановлена. Принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций неправильной, несправедливой резолюции еще до того, как заслушана заинтересованная сторона,— я повторяю, до того, как заслушана заинтересованная сторона,— является позором, который никогда не будет смыт.

160. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея приступит к принятию решений по проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 92 его доклада [A/35/741].

161. Прежде всего я поставлю на голосование проект резолюции I, озаглавленный «Права человека в Боливии». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Бенин,

Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Исландия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Испания, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Аргентина, Боливия, Бразилия, Чили, Коморские Острова, Гватемала, Парагвай, Филиппины, Уругвай.

Воздержались: Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бутан, Ботсвана, Бирма, Бурунди, Колумбия, Коста-Рика, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Габон, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Лесото, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Папуа — Новая Гвинея, Катар, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Йемен, Заир.

Проект резолюции I принимается 83 голосами против 9 при 47 воздержавшихся (резолюция 35/185).

162. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы приступим к рассмотрению проекта резолюции II под названием «Обмен информацией о запрещении вредных химических веществ и опасных фармацевтических препаратах». Административные и финансовые последствия данного проекта резолюции содержатся в докладе Пятого комитета [A/35/769].

163. Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 2 постановляющей части проекта резолюции II, заносимого в отчет о заседании.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн,

Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада⁴, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Бирма, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Пункт 2 постановляющей части проекта резолюции II принимается 121 голосом при 20 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

164. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы перейдем к голосованию, заносимому в отчет о заседании, по проекту резолюции II в целом. Предоставляю слово представителю Бельгии для выступления по порядку ведения.

165. Г-н ВЕРКЕРКЕ (Бельгия) (*говорит по-французски*): После консультаций с заинтересованными делегациями, делегация моей страны пришла к выводу, что, возможно, нет необходимости проводить на пленарном заседании Ассамблеи голосование, заносимое в отчет о заседании по проекту резолюции II.

⁴ Впоследствии делегация Канады информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, воздержавшихся при голосовании.

166. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Делегаты Ассамблеи слышали предложение представителя Бельгии о том, чтобы принять проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить в соответствии с этим предложением?

Проект резолюции II в целом принимается (резолюция 35/186).

167. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции III, озаглавленному «Дети-беженцы и дети — перемещенные лица», который был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 35/187).

168. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея теперь переходит к голосованию по проекту резолюции IV под названием «Защита прав человека в Чили». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Ботсвана, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Эквадор, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Венгрия, Исландия, Индия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Испания, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Аргентина, Боливия, Бразилия, Чили, Гватемала, Ливан, Парагвай, Уругвай.

Воздержались: Багамские Острова, Бирма, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Габон, Гаити, Гондурас, Индонезия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Лесото, Малави, Малайзия, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Самоа, Саудовская Аравия, Сингапур, Сомали, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Заир.

Проект резолюции IV принимается 95 голосами против 8 при 39 воздержавшихся (резолюция 35/188)⁵.

169. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея теперь переходит к проекту резолюции V, озаглавленному «Защита прав человека определенных категорий заключенных», который был принят Третьим комитетом без голосования. Я надеюсь, что Ассамблея желает поступить так же.

Проект резолюции принимается (резолюция 35/189).

170. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея приступает к голосованию по проекту резолюции VI, озаглавленному «Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв массовых и грубых нарушений прав человека». Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет о заседании.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Канада, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Ливан, Лесото, Люксембург, Маврикий, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Самоа, Испания, Суринам, Свазиленд, Швеция, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Венесуэла, Замбия.

Голосовали против: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бенин, Бутан, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Конго, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Гренада, Венгрия, Индия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мада-

гаскар, Монголия, Мозамбик, Никарагуа, Нигер, Пакистан, Филиппины, Польша, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Камерун, Уругвай, Вьетнам, Югославия, Зимбабве.

Воздержались: Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бирма, Бурунди, Острова Зеленого Мыса, Коморские Острова, Египет, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Либерия, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Непал, Нигерия, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Таиланд, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Йемен, Заир.

Проект резолюции VI принимается 57 голосами против 39 при 46 воздержавшихся (резолюция 35/190).

171. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Третий комитет принял проект резолюции VII, озаглавленный «Право на образование», без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 35/191).

172. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю членам Ассамблеи перейти к рассмотрению проекта резолюции VIII, озаглавленного «Меры, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской и неофашистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре».

173. Я предоставляю слово представителю Нидерландов по порядку ведения заседания.

174. Г-н ВАЛКАТЕ (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание коллег на пункт 2 постановляющей части, который должен читаться следующим образом:

«настоятельно призывает все государства уделить должное внимание осуществлению положений, содержащихся в резолюции 2839 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с положениями Всеобщей декларации прав человека и особенно принять необходимые меры в отношении деятельности...».

175. Я бы хотел обратить ваше внимание на слова во французском варианте заголовка и на девятый и десятый пункты преамбулы, которые на французском языке звучат следующим образом: «...l'intolérance raciale, la haine et la terreur».

176. Я приглашаю представителя Марокко выступить по порядку ведения.

⁵ Впоследствии делегация Ганы информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

177. Г-жа ВАРЗАИ (Марокко) (*говорит по-французски*): Так как я работаю по французскому тексту, то хотела бы сказать, что поддерживаю только что сказанное представителем Нидерландов, и во время проведения голосования делегация Марокко будет голосовать за заголовок и пункты, о которых шла речь, на основе формулировки «расовой нетерпимости, ненависти и терроре».

178. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я приглашаю выступить представителя Украинской Советской Социалистической Республики по порядку ведения.

179. Г-н ОЗАДОВСКИЙ (Украинская Советская Социалистическая Республика): Насколько наша делегация помнит, вопрос, поднятый в выступлении представителя Нидерландов, не возникал в Третьем комитете.

180. Это сейчас не представляется как грамматическая поправка или грамматическая ошибка. Речь идет о содержании пункта 2 постановляющей части данной резолюции, который «призывает все государства уделить должное внимание осуществлению положений...» предыдущих резолюций Генеральной Ассамблеи по этому вопросу и «принять необходимые меры в отношении деятельности групп и организаций», — о которых идет речь в данном проекте резолюции.

181. Вот почему, по нашему мнению, проект резолюции должен быть принят на заседании Генеральной Ассамблеи в том виде, в каком он был принят в Третьем комитете.

182. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я приглашаю выступить представителя Марокко по порядку ведения.

183. Г-жа ВАРЗАИ (Марокко) (*говорит по-французски*): Я продолжаю настаивать на той формулировке заголовка проекта резолюции, о которой я упоминала ранее, а также на формулировках пунктов девять и десять преамбулы.

184. В Третьем комитете мы проголосовали по поправке, представленной делегацией Мадагаскара. Эта поправка часто упоминалась и в ней идет речь о «расовой нетерпимости, ненависти и терроре».

185. Поэтому я повторяю то, что я сказала прежде. Я говорила не о пункте 2 постановляющей части, а о поправке делегации Мадагаскара, которая была принята соавторами и за которую я голосовала в Третьем комитете.

186. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я приглашаю выступить представителя Соединенных Штатов Америки по порядку ведения.

187. Г-жа АТКИНС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Что касается пункта 2 постановляющей части, мы хотели бы поддержать заявление представителя Нидерландов. Как явствует из протоколов, мы уже осуществили этот пересмотр в Третьем комитете.

188. Поэтому я хочу еще раз подчеркнуть, что заявление представителя Нидерландов соответствует действительности, так как делегация Соединенных Штатов осуществляла этот пересмотр в Третьем комитете.

189. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы знать, готова ли Ассамблея провести голосование по этому проекту резолюции.

190. Г-н О' ДОНОВАН (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я могу лишь согласиться с тем, что переводчики в настоящее время находят в весьма тяжелом положении из-за большого числа проектов резолюций, рассматриваемых на заседаниях Ассамблеи, которые необходимо переводить и подготавливать для нашей работы. Я согласен также с представителем Украинской Советской Социалистической Республики в том, что мы должны, конечно, принять текст в том виде, в каком он был принят Третьим комитетом. Нашей делегации кажется, что текст, прочитанный представителем Нидерландов, представляет собой не что иное, как текст проекта резолюции, который был принят Комитетом, и я убежден, что если прослушать звукозаписи заседаний Комитета, то будет ясно, что дело обстоит именно так.

191. Делегация Ирландии считает важным принять текст в таком виде, в каком он был принят Третьим комитетом, поскольку нам должно быть совершенно ясно, что мы делаем. В случае необходимости можно будет перенести принятие этого проекта резолюции на одно из следующих заседаний Ассамблеи, с тем чтобы прослушать звукозаписи заседаний Третьего комитета, и продолжить сейчас работу над другими вопросами.

192. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Ирландии за его предложение, которое я внес бы сам, если Ассамблея сейчас не сможет прийти к единому мнению о том, по какому тексту проводить голосование. Я думаю, что при отсутствии ясности было бы действительно полезно отложить принятие решения и проведение голосования по проекту резолюции VIII, это можно было бы сделать, например, завтра, после того как будут прослушаны звукозаписи.

193. Г-н ГОНСАЛЕС ДЕ ЛЕОН (Мексика) (*говорит по-испански*): Делегация Мексики полагает, что прочитанные слова проекта резолюции VIII соответствуют этому проекту резолюции в той форме, в какой она была принята Третьим комитетом.

194. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я думаю, что все представители согласятся со мной, что сейчас, очевидно, существуют различные мнения в отношении того, что имело место в Комитете, когда, в частности, был принят проект резолюции, и я хотел бы рекомендовать Ассамблее не принимать решения по этому проекту и не голосовать по тексту, который не в полной мере ясен.

195. Поэтому я рекомендую поступить так, как предложил представитель Ирландии, и перейти к принятию решения по проекту резолюции IX и попросить тех, кто был соавтором или принимал любое другое участие в принятии проекта резолюции VIII Третьим комитетом, с помощью Председателя Комитета, Докладчика, Секретариата Комитета и, если необходимо, с использованием звукозаписей попытаться выяснить, что должно быть представлено Генеральной Ассамблее для голосования. Голосование по проекту резолюции VIII можно провести завтра. Если не будет возражений против такой процедуры, я предлагаю перейти к проекту резолюции IX.

Предложение принимается.

196. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступим к голосованию по проекту резолюции IX, озаглавленному «Положение в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре». Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет заседания.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Бенин, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Эквадор, Эфиопия, Финляндия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Иран, Ирак, Ирландия, Ямайка, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Польша, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Вьетнам, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Аргентина, Боливия, Бразилия, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Сальвадор, Гватемала, Марокко, Парагвай, Филиппины, Уругвай.

Воздержались: Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бутан, Ботсвана, Бирма, Бурунди, Центральноафриканская Республика, Коморские Острова, Доминиканская Республика, Египет, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Франция, Габон, Гана⁶, Гаити, Гондурас, Индонезия, Израиль, Ита-

лия, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Лесото, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Непал, Нигер, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Португалия, Катар, Самоа, Саудовская Аравия, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла, Заир.

Проект резолюции IX принимается 70 голосами против 12 при 55 воздержавшихся (резолюция 35/192).

197. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Третий комитет принял без голосования проект резолюции X, озаглавленный «Вопрос о недобровольных или насильственных исчезновениях». Могу ли я считать, что Ассамблея желает сделать то же самое?

Проект резолюции X принимается (резолюция 35/193).

198. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Третий комитет также принял без голосования проект резолюции XI. Этот проект озаглавлен «Вопрос о переименовании Отдела прав человека в Центр по правам человека». Могу ли я считать, что Ассамблея также желает принять проект резолюции XI?

Проект резолюции XI принимается (резолюция 35/194).

199. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Подобным образом проект резолюции XII, озаглавленный «Международное сотрудничество в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами», был принят без голосования Третьим комитетом. Могу ли я считать, что Ассамблея желает последовать примеру Третьего комитета?

Проект резолюции XII принимается (резолюция 35/195).

200. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы перейдем к проекту резолюции XIII, озаглавленному «Массовый уход», который был также принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает последовать примеру Третьего комитета?

Проект резолюции XIII принимается (резолюция 35/196).

201. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы перейдем к проекту резолюции XIV, озаглавленному «Региональные, национальные и местные мероприятия по содействию и защите прав человека». Административные и финансовые последствия этого проекта резолюции содержатся в докладе Пятого комитета [A/35/769]. Третий комитет принял проект резолюции XIV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея следует этому примеру?

⁶ Впоследствии делегация Ганы информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Проект резолюции XIV принимается (резолюция 35/197).

202. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции XV, озаглавленному «Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов». Административные и финансовые последствия этого проекта резолюции содержатся в докладе Пятого комитета [*там же*]. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции XV принимается 131 голосом при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 35/198)⁷.

203. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Наконец, я представляю на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции XVI, озаглавленный «Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают. Административные и финансовые последствия этого проекта резолюции содержатся в докладе Пятого комитета [*там же*]. Третий комитет принял проект резолюции XVI без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея примет такое же решение?»

Проект резолюции XVI принимается (резолюция 35/199).

204. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают объяснить мотивы голосования после проведения голосования.

205. Г-н ДИЕС УРСУА (Чили) (*говорит по-английски*): Резолюция, только что принятая Генеральной Ассамблеей в связи с положением, касающимся прав человека в Чили, является несправедливой, избирательной и дискриминационной. Кроме того, она явно нарушает принцип невмешательства во внутренние дела государств, который нашел воплощение в Уставе Организации Объединенных Наций.

206. Хотя резолюция не ставила под сомнение непредвзятость самого процесса выборов и объективность его результатов, она вмешивается в ход плебисцита, в рамках которого народ Чили в условиях свободы и подавляющим большинством принял свою новую конституцию, и таким образом она совершенно очевидно вмешивается во внутренние дела государства. Ни один вопрос не является в большей степени прерогативой суверенитета государства, чем определение его собственной институциональной системы.

207. Правительство Чили не только отвергает эту резолюцию, но оно таким же образом отвергает и суждения, высказанные министром иностранных дел европейской континентальной монархии, который с этой трибуны коснулся некоторых положений новой конституции Чили, как будто суверенное государство должно было полагаться на мнения, советы, методы и практику европейских монархий в деле разработки основных принципов своего конституционного республиканского режима. Разумеется, это не имеет ничего общего с Чили, с ее тремя конституциями, история которых должным образом соответствовала требованиям, традициям и демократическим управлениям народа нашей страны.

⁷ Впоследствии делегация Колумбии информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

208. Чили ценой больших усилий и жертв преодолевает анархию, в которую она была ввергнута правительством, повиновавшимся советскому гегемонизму, и пытается создавать свои институты в соответствии с собственными ценностями и традициями. Мы будем продолжать последовательно идти по этому пути, и правительство будет продолжать осуществлять свои полномочия в соответствии с законом. Нам хорошо известно, что мы обязаны найти справедливый баланс между свободой и законным осуществлением власти. С этой целью мы, чилийцы, в условиях свободы и полного суверенитета избрали свой собственный конституционный режим, который не подчиняется и никогда не подчинится давлению других интересов.

209. Только что принятая резолюция является нарушением принципа сотрудничества, являющегося основной нормой нашей Организации. Избирательный и дискриминационный подход, который большинство стран на этой Ассамблее пыталось применить к моей стране и который можно квалифицировать как смехотворный, если посмотреть, что происходит в других странах мира, и в основном в тех странах, которые проголосовали за эту резолюцию, имеет парадоксальный результат, когда единственному государству, которое в полной мере сотрудничало с Организацией Объединенных Наций и даже позволило прибыть на ее территорию специальной рабочей группе, отказывают в праве на сотрудничество. Таким был достойный сожаления результат постоянного нарушения со стороны Организации Объединенных Наций общепринятых основных принципов международного права.

210. Делегация Чили желает официально заявить Генеральной Ассамблее с занесением в протокол, что ряд стран, которые с большим энтузиазмом поддержали резолюцию против Чили и сохранение избирательных дискриминационных процедур, являются теми самыми странами, которые оказывают содействие преступной деятельности террористов в своих радиопрограммах и публикациях.

211. Мы настойчиво заявляем, что Чили будет применять закон во всей его строгости и справедливости к тем, кто осуществляет терроризм. Ни одно правительство, которое дорожит своим именем, не может игнорировать печальные последствия слабости в этом вопросе, вследствие чего могут возникнуть неподдающиеся контролю кровопролитные ситуации, которые имеют место в разных частях земного шара и в связи с которыми мы ежедневно выражаем наше сочувствие.

212. Мы также отвергаем данную резолюцию, поскольку она дала бы возможность сохранить образование специальной группы так называемого Специального докладчика, с чем моя страна не согласна, потому что это противоречит существующим нормам Организации Объединенных Наций по этому вопросу. Мы не готовы взять на себя ответственность за создание бесполезного прецедента и за его достойные сожаления последствия.

213. Делегация Чили испытывает удовлетворение в связи с тем, что в прениях в этом году ряд стран, занимающих серьезную позицию, выразили готовность положить конец этим дискриминационным специальным процедурам, и мы надеемся, что такие заявления окажут воздействие на Комиссию по правам человека. Еще один обнадеживающий симптом возрождающегося стремления исправить ошибочные процедуры и относиться к странам по справедливости мы находим в инициативе группы государств, направленной на то, чтобы положить конец выделению Чили в целом фонде Организации Объединенных Наций. Результат голосования по этой инициативе с учетом представительного характера стран, которые не поддержали ее, — новое доказательство стремления положить конец несправедливым процедурам, которым подвергалась моя страна.

214. Поэтому я хотел бы выразить удовлетворение делегации Чили, которая постоянно в международных органах занимала такую же позицию, которую мы только что изложили, за то понимание, с которым относятся к Чили страны, мнения которых, как правило, пользуются уважением чилийского общественного мнения.

215. В заключение мы хотели бы вновь изложить нашу ясную и недвусмысленную юридическую позицию, которая состоит в непризнании любых специальных или особых процедур. Мы не будем сотрудничать с ними сейчас, мы не будем сотрудничать и со всеми общими процедурами, пока будут существовать процедуры *ad casum* и специальные процедуры. Это заставляет нас заявить, что Чили не примет участия в следующей сессии Комиссии по правам человека и таким образом не направит делегацию в качестве наблюдателя. Аналогичным образом мы не имеем возможности сотрудничать с Комитетом по правам человека, организованным под эгидой Международного пакта о гражданских и политических правах, членом которого является так называемый Специальный докладчик по Чили, и этот факт, на наш взгляд, наносит ущерб составу данного Комитета.

216. Когда большинство государств-членов в Генеральной Ассамблее и в Комиссии по правам человека вновь применяют существующие общие процедуры без каких-либо исключений или дискриминации, Чили будет осуществлять сотрудничество так, как оно делало это в прошлом.

217. Постоянное намерение обеспечивать и уважать права человека должно в основе своей быть серьезным, осуществлять деполитизацию и подлинную озабоченность судьбой человечества, оно не может быть использовано как средство или предлог для осуществления кампаний идеологической агрессии.

218. Г-жа АТКИНС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Делегация моей страны хотела бы сослаться на проект резолюции IX доклада. Я хотела бы кратко заявить, что, поскольку делегация Соединенных Штатов прого-

лосовала в Третьем комитете по проекту резолюции, касающемуся прав человека в Сальвадоре, жестокое убийство четырех американских граждан в этой стране усилило глубокую обеспокоенность правительства моей страны в связи с уровнем насилия и смерти в Сальвадоре.

219. На прошлой неделе в Сальвадор была направлена специальная президентская миссия, чтобы выразить обеспокоенность и проконсультироваться с сальвадорскими должностными лицами по вопросу о расследовании убийств. Правящая хунта выразила глубокие сожаления в связи с этим преступлением и создала официальную специальную комиссию по расследованию в составе четырех человек. Эта комиссия начала свою деятельность с проведения тщательного и профессионального расследования. До результатов этого расследования и с целью выразить глубокую озабоченность народа Соединенных Штатов в связи с этими убийствами, правительство моей страны воздержалось при голосовании по этому проекту резолюции.

220. Соединенные Штаты не могут поддержать ее по двум причинам: во-первых, мы не считаем, что такая резолюция является уместной в то время, когда только что вновь назначенное правительство Сальвадора ставит своей целью восстановление гражданского контроля и улучшение перспектив реформы и мира. Поддержка такой реформы является политикой моего правительства. Мы считаем, что другие правительства должны поступать так же. Во-вторых, как утверждало мое правительство на 80-м заседании в Третьем комитете, эта резолюция является несбалансированной. Соединенные Штаты решительно осудили все виды терроризма в Сальвадоре, включая убийства, перечисленные в резолюции. Мы считаем, что в этой резолюции следовало бы в равной мере осудить насилие во всех областях, и мы считаем, что в ней следовало бы осудить поставки оружия любой группе террористов.

221. Соединенные Штаты и впредь будут делать все возможное, чтобы обеспечить мир в Сальвадоре и мир для его народа. Мы разделяем глубокую заинтересованность в том, чтобы насилие в этой стране было прекращено, но по причинам, которые были изложены мною здесь, мы не считаем, что эта резолюция приблизит нас к этой цели.

222. Г-н ВАЛКАТЕ (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции XV. Нидерланды являются одной из основных стран, куда прибывают трудящиеся-мигранты в основном из стран района Средиземноморья. Юридическая система Нидерландов поэтому предусматривает детальные правила, касающиеся статуса трудящихся-мигрантов, частично опирающиеся на двусторонние и многосторонние договоры и частично являющиеся правилами национального происхождения. Более того, трудящиеся-мигранты и их семьи пользуются общей защитой, которая предоставляется международными договорами, такими, как Меж-

дународный пакт о гражданских и политических правах [*резолюция 2200 А (XXI), приложение*], конституция Нидерландов и национальные нормы права в области прав человека и основных свобод.

223. Правительство Нидерландов не хотело бы нарушать этот тщательный баланс юридических норм, пока оно не убедится, что необходимо добавить новые правила к уже существующим. На взгляд правительства Нидерландов, Генеральная Ассамблея не является самым подходящим форумом для разработки всеобщей конвенции, содержащей такие новые правила. Принимая во внимание свой опыт и деятельность, которую она проводила в последние годы, международная организация, подобная Международной организации труда [МОТ], была бы более подходящей организацией для решения такого сложного вопроса. Более того, ее трехсторонний состав гарантирует то, что будут должным образом представлены все интересы трудящихся-мигрантов, включая всех заинтересованных людей, и в случае необходимости может быть использовано заключение специалистов.

224. По этим причинам наша делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции XV, содержащемуся в докладе Третьего комитета [A/35/741].

225. В ходе прений по пункту 12 повестки дня в Третьем комитете делегация моей страны указала на 67-м заседании, как должна выглядеть конвенция, если ее будет разрабатывать Ассамблея, для того чтобы эта конвенция была в принципе приемлема для всех. В заключение я хотел бы подчеркнуть необходимость такой общей приемлемости, поскольку конвенция, которую не ратифицируют страны пребывания, не послужит никаким целям. В таком случае наши усилия окажутся напрасными.

226. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Меня информировали о том, что, пока Ассамблея занималась другими проектами резолюций, были проведены консультации по проекту резолюции VIII, по которому раньше не было ясности. Мне также стало известно, что достигнуто согласие между заинтересованными сторонами о том, что в пункте 2 постановляющей части английского текста следует читать "taking", а не "to take".

227. Если это так и нет возражений, то Генеральная Ассамблея сейчас приступит к голосованию по проекту резолюции VIII.

228. Г-н ЭДИС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): То, что я должен сказать, касается скорее вопроса голосования, а не вопроса формулировки проекта резолюции.

229. Делегация моей страны провела консультации по проекту резолюции VIII и пришла к выводу, что делегация, которая просила о проведении голосования в Комитете, не хочет этого делать на пленарном заседании; в данном случае, возмож-

но, нет необходимости проводить голосование по этому проекту резолюции сейчас.

230. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как я понимаю, вы хотели сказать, что сейчас нет необходимости в проведении голосования, заносимого в отчет заседания, или в проведении голосования вообще?

231. Г-н ТХАНЬ (Вьетнам) (*говорит по-французски*): Делегация Вьетнама является автором проекта резолюции VIII и настаивает на том, чтобы Генеральная Ассамблея сейчас приняла решение по этому проекту резолюции, поскольку было достигнуто соглашение между всеми заинтересованными сторонами. Поскольку в Комитете проект резолюции VIII почти полностью был поддержан, делегация моей страны считает, что было бы нелогичным и нецелесообразным откладывать принятие этого проекта резолюции на более поздний срок.

232. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем я вновь предоставлю слово представителю Соединенного Королевства, я хочу сказать, что, по-видимому, во время нашего обмена мнениями произошло какое-то недопонимание. Я считаю, что просьба не проводить сейчас голосования не означает, что мы не будем принимать этот проект резолюции. Мы приняли сегодня днем целый ряд проектов резолюций без голосования. Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства по его просьбе.

233. Г-н ЭДИС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Именно это мы и предлагаем — принять этот проект резолюции без голосования.

234. Г-н ОЗАДОВСКИЙ (Украинская Советская Социалистическая Республика): Моя делегация поддерживает просьбу, с которой обратилась делегация Вьетнама, и просит провести голосование сейчас с занесением в протокол заседания.

235. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как вы слышали, поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет заседания по проекту резолюции VIII.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас,

Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Канада, Дания, Доминиканская Республика⁸, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Япония, Малави, Мали, Новая Зеландия, Норвегия, Самоа, Тринидад и Тобаго, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции VIII принимается 124 голосами при 18 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 35/200).

236. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставлю слово представителям, которые пожелали выступить по мотивам голосования после проведения голосования.

237. Г-н КОМИССАРОВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика): Делегация Белорусской ССР придает очень важное значение принятию проекта резолюции VIII, озаглавленного «Меры, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской и неонацистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре».

238. Белорусская ССР всегда последовательно выступает за полное искоренение нацизма и фашизма во всех их формах и проявлениях как не совместимых с Уставом Организации Объединенных Наций и представляющих угрозу международному миру и безопасности. Хотел бы напомнить, что только в Белорусской ССР, подвергшейся в годы второй мировой войны нашествию гитлеровских агрессоров, каждый четвертый ее житель стал жертвой античеловеческой практики

⁸ Впоследствии делегации Бельгии, Доминиканской Республики и Мали информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

фашизма и нацизма. В силу этого мы не можем оставаться безучастными и тем более бездеятельными перед лицом возрождения или активизации нацистской, фашистской и неофашистской идеологии и деятельности, которая особенно усилилась в последнее время в ряде стран.

239. Руководствуясь человеконенавистнической теорией расового превосходства и расовой избранности, организации фашистского и неонацистского толка, особенно в условиях милитаристского психоза, охватившего определенные страны, развертывают свою деятельность все более открыто и массированно. Особую озабоченность при этом вызывают сообщения о том, что эти организации устанавливают тесные связи с милитаристскими кругами, а также расширяют свои связи и координацию деятельности в международном масштабе.

240. Объектами преступлений организаций фашистского и профашистского толка, как правило, являются борцы против расизма и расовой дискриминации, трудящиеся-мигранты и так далее. Как показало обсуждение данного вопроса в Третьем комитете, большинство стран в различных районах мира серьезно осознает опасность возрождения или расширения нацистской, фашистской и неофашистской идеологии и практики для дела мира и международной безопасности и мирного сотрудничества народов. В силу этого ими был поддержан содержащийся в резолюции настоятельный призыв ко всем государствам принять необходимые меры в отношении деятельности групп и организаций, проповедующих нацизм, фашизм, неофашизм или другие идеологии, основывающиеся на расовой нетерпимости, ненависти и терроре.

241. На этом фоне выглядело явным диссонансом то, что некоторые делегации в Третьем комитете демагогически попытались подвергнуть сомнению актуальность и значение этой резолюции, а также стремились выхолостить антифашистское существо данной резолюции.

242. Не объясняется ли такая позиция тем, что именно в их странах, по сообщениям мировой печати, получает в последнее время все большее расширение деятельность фашистских и профашистских организаций?

243. Делегация Белорусской ССР рассматривает принятие проекта резолюции VIII как отвечающее интересам всех стран и народов, искренне заинтересованных в том, чтобы навсегда была устранена опасность возрождения нацизма и фашизма, чтобы были ликвидированы их бастионы, в том числе преступный режим апартеида на Юге Африки.

244. Принятие этой резолюции, ее неуклонное выполнение явятся весомым вкладом в осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией [резолюция 3057 (XXVIII)], решений Всемирной конфе-

ренции по борьбе против расизма, состоявшейся в 1978 году, и других соответствующих решений Организации Объединенных Наций.

245. В заключение делегация Белорусской ССР хотела бы высказать твердую убежденность, что все меры и действия, предусмотренные резолюцией для осуществления на национальном и международном уровне, будут выполнены и будут предприняты дальнейшие необходимые шаги по устранению реальной угрозы возрождения нацизма и фашизма во всех их формах и проявлениях.

246. Г-н БАЛЕТА (Албания) (*говорит по-французски*): Делегация Албании проголосовала за проект резолюции VIII, рекомендованный в пункте 92 доклада Третьего комитета [A/35/741].

247. Своим голосованием за этот проект резолюции делегация Албании хотела подчеркнуть свое осуждение факта существования идеологии и практики фашизма, нацизма и неофашизма. Однако наше голосование за вышеупомянутый проект резолюции никоим образом не означает, что наша делегация удовлетворена текстом этого проекта резолюции. Представление проекта резолюции и поправки, которые были затем сделаны к нему в Третьем комитете, по нашему мнению, не продиктованы стремлением проанализировать во всей полноте и объеме факт возрождения фашистской деятельности и уточнить причины такого явления.

248. Текст резолюции не затрагивает глубоких экономических и социальных причин существования современного фашизма и нацизма. Совершенно очевидно, что опасность со стороны фашизма и нацизма становится все более серьезной, более очевидной и более тревожной. В ряде стран набрали силу и организуются силы фашизма. В определенных государствах у власти стоят фашистские режимы. Методы и практика фашизма становятся все более очевидными и все более проявляются во внутренней политике и международной практике сверхдержав и империалистических держав, а также других реакционных режимов. Огромную опасность в современных международных отношениях представляет фашистская деятельность, осуществляемая империализмом и социал-империализмом. Многие народы и страны уже становятся жертвами агрессий фашистского типа, предпринимаемых империалистическими сверхдержавами и другими реакционными режимами. Сверхдержавы и другие империалистические державы также проводят политику милитаризации внутренней жизни своих стран и ведут военные приготовления. Агрессивная, экспансионистская и гегемонистская политика империалистических сверхдержав поощряет фашистскую деятельность во всем мире.

249. Только что принятый проект резолюции не затрагивает этих аспектов и не раскрывает подлинных масштабов фашизма, особенно в области международных отношений. Поэтому данный проект резолюции, по нашему мнению, является весьма слабым и имеет много пробелов.

250. В заключение я хотел бы сказать, что делегация Албании не считает, что меры, предусмотренные в этом проекте резолюции, являются достаточными и что они приведут к конкретным результатам в борьбе с опасностью нацизма и фашизма.

ПУНКТ 30 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава (*продолжение*)*

251. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/35/L.34/Rev.1 подвергся дальнейшему пересмотру и содержится в документе A/35/L.34/Rev.2.

252. Г-н МИШРА (Индия) (*говорит по-английски*): Как вы только что любезно отметили, г-н Председатель, проект резолюции, касающийся вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава, подвергся дальнейшему пересмотру.

253. Указанные пересмотры, которые являются довольно значительными, касаются пункта 1 *c, d и e* постановляющей части, а также пункта 3 *f* постановляющей части.

254. Изменения в пункте 1 *c, d и e* постановляющей части имеют целью указать, что требуемое большинство в Совете Безопасности должно составлять 14, а не 13 государств. В ходе прений здесь, на Генеральной Ассамблее, 4 декабря и неофициальных бесед авторам неоднократно указывалось, что, сохраняя требуемое большинство в Совете Безопасности на уровне 13 государств, они пытаются получить автоматическое большинство для определенной группы стран. Мы, авторы, со всей серьезностью отнеслись к этому аргументу и, на основе нынешнего положения относительно требуемого большинства в Совете Безопасности, которое как всем нам известно, составляет 9 членом из 15, то есть менее двух третей, решили устранить любое возможное недоразумение. Учитывая это, мы установили большинство в 14 голосов, что точно составляет две трети членом Совета Безопасности расширенного — как мы этого желаем — состава, то есть 14 из 21. Это касается поправок к пунктам 2 и 3 статьи 27 и к пункту 1 статьи 109 Устава.

255. Другое направление в пункте 3 *f* постановляющей части касается дальнейшего изменения в распределении мест, с тем чтобы учесть вполне законные чаяния африканских государств. Нам указывалось на то, что африканские государства

не будут должным образом представлены, если число предназначенных для них мест останется на уровне пяти. Поэтому авторы решили включить Группу африканских государств и систему ротации, которая предусматривается также в пункте 3 *f*. В этом случае пункт 3 будет гласить: «Одно место непостоянного члена поочередно занимает государствами Латинской Америки, с одной стороны, и государствами Африки, государствами Западной Европы и другими государствами и государствами Восточной Европы — с другой, в следующем порядке: государства Латинской Америки, государства Африки, государства Латинской Америки, государства Западной Европы и другие государства; государства Латинской Америки, государства Восточной Европы и т. д.». Авторы, разумеется, сознают, что это изменение может представить определенное затруднение для другой группы государств, но тем не менее, принимая во внимание одновременно и существенные изменения, мы надеемся, что будет возможным для различных делегаций поддержать сейчас данный проект резолюции.

256. Учитывая внесенные и содержащиеся в документе A/35/L.34/Rev.2 довольно существенные изменения, авторы полагают, что, возможно, было бы целесообразным отложить голосование по этому проекту резолюции до 15 января. Такая просьба дала бы различным делегациям возможность проконсультироваться со своими правительствами относительно этих изменений и получить соответствующие инструкции. Поэтому я прошу отложить голосование по этому проекту резолюции до 15 января 1981 года.

257. Г-н АБДАЛЛА (Судан) (*говорит по-английски*): Я бы хотел выступить от имени Группы африканских государств, которая, поддерживая принцип, воплощенный в документе A/35/L.34/Rev.2 и касающийся вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава, хотела бы тем не менее поддержать предложение, только что выдвинутое представителем Индии от имени авторов, относительно того, чтобы отложить принятие решения по A/35/L.34/Rev.2 до января 1981 года.

258. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея выслушала предложение, внесенное представителем Индии и поддержанное представителем Африканской группы. Могу ли я поэтому считать, что Генеральная Ассамблея принимает предложение отложить рассмотрение пункта 30 повестки дня до возобновления тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи в январе 1981 года, очевидно, до 15 января?

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 18 час. 30 мин.

* Перенесено с 82-го заседания.